

#BOZA LOGBOOK

A COLLECTIVE SELFIE ON MIGRATION



FRONTERA SUR 2019

CUADERNO/LOGBOOK:
TELÉFONO/PHONE NUMBER:

Aminata Camara
+34 602 10 4962

Logbook #boza
2019-2020

The logbook #boza has been developed by Séverine Sajous and Anna surinyach. This tool is created within the framework of the short film project “#boza”. It allows project participants to testimony its own field of experiences and information with the aim to make him/her a messages transmitter. In the form of a mobile phone, this notebook allows the compilation of the information stored in the participants' devices and helps to create the script for the short film.

Design by **Noviembre Studio**

**Choose the cover photo
of your mobile.**



And tell your story.

J'ai choisi cette photo
parce que en regardant cette
image je ressens un sentiment
de sécurité, de paix, et de
Liberté. Je n'ai plus envie de fuir
c'est un lac à Grenoble (France)
et un jour j'aimerai y aller.
pour enfin vivre sans aucune
peur.

“I choose this photo because looking at it I feel security, peace and freedom. I no longer want to run away. It is a lake in Grenoble, France. I would like to go there one day and not live in fear anymore.”

Selfie 1

Birthplace:

Guinée - Conakry

Date:

juillet 2019

The story of the selfie:

J'ai pris ce selfie le jour du départ de chez mon père. Le Maroc. C'est la dernière photo que j'ai de chez moi. une triste tournée.

"I took this selfie when I left home to go to Morocco. It is the last photo I have of my country, my house. A sad day."



Selfie 2

In transit:

Maroc - Nador

Date:

26 juillet 2019

The story of the selfie:

J'ai pris cette photo en haut d'une montagne à Nador après avoir fuie la police à 4h du matin. J'ai trouvé ce lever de soleil beau donc j'ai voulu immortaliser le moment.

"I took this photo on top of a mountain in Nador after fleeing from the police at 4am. The sunset seemed beautiful to me, so I decided to immortalize the moment."



Selfie 3

Host place:

Malaga - Espagne

Date:

12 septembre 2019

The story of the selfie:

J'ai eu la chance d'être choisie pour aller voir le cirque du soleil. Je ne voyais cela qu'à la télé donc voir cela en vrai restera inoubliable pour moi.

"I was lucky to be chosen to go see the "Cirque du Soleil". I had only seen it on television. It was magical to see the show live."





CONTACT

With whom do you keep contact?

Family



Name: Haman



Name: Mon frère
et mon père



Name: Ses sœurs



Name: Aicha (ma petite
cherie)

Friends from here and there



Name: Amia Malaga (Chantal)



Name: Aicha Saugeuna / Mariane



Name: Amios Guinée (Fanta)



Name: Suzanne Latah

Professional contact



Name: Ramatoulaye / Binta



Name: Michel / Said / Jeanne



Name: Said / Mariama



Name: Kadija / Elhadj

Is it easy in your situation, to keep in touch with your people?

Ma situation c'est pas du tout facile de rester en contact avec mes proches, au Maroc c'est compliqué parfois, notamment le problème de l'Internet et aussi le fait que on soit obligé de faire tout le temps la police - je ne suis pas en contact qu'avec ma mère à tout le temps.

"I choose this photo because looking at it I feel security, peace and freedom. I no longer want to run away. It is a lake in Grenoble, France. I would like to go there one day and not live in fear anymore."

Tell us the story of someone with whom you lost contact?

Mon amie d'enfance Marie Rose était une fille très belle, avec la peau claire. Nous étions inseparables jusqu'à l'âge de l'adolescence quand elle s'est mariée dans un autre pays. Et depuis je n'ai pas de ses nouvelles. Ça me fait vraiment mal de la ne pas voir.

"My childhood friend, Marie Rose, was very pretty, with a light skin tone. We were inseparable until adolescence when she had to marry in another country and since then I have not seen her again. It would be cool to hear from her."

Who is the last person you spoke with before you left? Remember that conversation?

Je n'ai pas du tout bien parlé à personne que je suis partie à l'assassin de tout le monde. J'avais juste envie de disparaître.

"I did not speak to anyone properly because I left without everyone's knowledge. I just wanted to disappear."

Who is the first person to whom you announced your arrival in Europe?

La première personne à qui j'ai parlé c'était ma mère. Je me rappelle que je n'avais pas de téléphone, je l'avais perdu pendant la traversée donc une matinée de la croix rouge espagnole a passé l'appel pour moi quand elle a entendu ma voix et que je leur ai dit que j'aurais traversé la mer, que je me trouvais en Espagne. Elle a pleuré et ma mère m'a donné un peu de conseil que la communication ne coupe pas.

"The first person I spoke to when I arrived was my mother. I had lost my phone during the crossing. A Red Cross instructor made the call for me. When she heard my voice and I told her I crossed the sea and was in Spain, we cried. Considering that I was fleeing, we were relieved. She gave me some advice, she prayed for me, and we cried until the communication cut off."



TELL ME ABOUT LOVE

Did you leave someone behind?



J'ai laissé ma famille, malgré tout je les aime et il me manque beaucoup. J'ai aussi laissé mes amis.
J'y ai laissé ma petite Aisha, ma petite fille, une partie de moi. Elle est si belle, si innocente quand je pense à elle. J'ai brisé le cœur de ma fille qui est heureuse parce que dans toutes cette pagaille, il y a cette douleur, les ténèbres, elle est mon rayon de soleil.

"I left my family. I miss her anyway. My friends too. I left my little Aisha, my little girl, a part of me. She is so beautiful, so innocent. When I think of her, my heart is broken, but I am happy because in all this mess, in all this pain, this darkness, she is my only ray of sunshine."

How to maintain the relationship at a distance?



Il y a une très très clare, principale, mon amour, qui est ma petite fille et elle me manque tellement, j'aimerais tellement la prendre dans mes bras, la voir, lui faire des bisous ou entendre sa jolie petite voix.
Mais c'est compliqué, parce que je ne peux pas appeler ma mère, qui la garde et la pauvre petite ne me parle pas, parfois, je ne la vois pas, parce que c'est des pleurs audio et ça me brise le cœur d'être obligé de laisser ma fille grandir loin de moi.

"It's very hard because my love is my little girl. I miss her so much. I would so much like to take her in my arms, to see her, to give her kisses, to hear her pretty little voice. It's complicated because I can only call my mother who looks after her and the poor little one cannot speak. I can't see her because it's audio. It breaks my heart to have to let my daughter grow up far from me."

SOCIAL MEDIA

Your profile



Do you feel safe using social media?

utiliser les réseaux sociaux a toujours été source de problème pour moi avec mon mari, j'avais pas le droit cela continuait toujours pas des insulte et l'hostilité. mais quand j'ai des fois abandonné cela me permettait de garder le contact avec ma mère qui s'occupe de ma fille pour moi garder le contact avec ma fille. L'inconvénient pour moi c'est que eux, eux je ne veux pas être trouvé je ne veux pas que tout le monde pourraient me voir et savoir où je suis, malheureusement cela arrive. Ils utilisent ma fille pour me faire pression. L'avantage c'est que même de loin je peux garder le contact avec ma fille. Donc c'est un combat à double tranchant.

"Using social media has always been a problem for me and my husband. I was not allowed to use it. Suddenly it always ended with insults and mistreatment. Then when I gave up everything, the networks allowed me to keep in touch with my mother who takes care of my daughter. To be near her. That's the advantageThe downside is that I don't want to be found. I knew everyone could see me and know where I am. Unfortunately if that happens, people would use my daughter to pressure me. It really is a double-edged sword."

A post with more likes



31 Me gusta
aminata8733 Wedding party!!!
Ver los 8 comentarios
aminata8733 Thnika
aminata8733 @omersorokameigs15 merci
Hoy a las 10:22 · 100 visualizaciones

A post with less likes



7 Me gusta
aminata8733 #Peace#Freedom#Love#Joy#
Ver 1 comentario
Hoy a las 10:22 · 100 visualizaciones

A page or a person that you follow on social networks



Helena Maleno Garzón •

Defensora de DD.HH. Migraciones y Trata. Periodista. Ca-minando Fronteras
TW/IG: @HelenaMaleno



What do you usually watch on the internet?

Sur internet je regarde souvent la comedie celle de mon pays.
« Kabakoudou et grand devise » ou des photos sur facebook.
regarder ces comedies me fait rire et du coup j'oublie pour quelques instants mes problemes, en plus ça me fait être plus proche de mon pays.
je regarde aussi des films documentaires etc . . .

*"On the internet I often watch comedies "Kabakoudou & Grand devise" from my country or photos on facebook. Watching these comedies make me laugh. I forget my problems for a moment. It brings me closer to my country. I also watch films, documentaries.
<https://www.youtube.com/watch?v=3ItFj6U4k08&feature=youtu.be>"*

"Aminata speaks about medias"



inmigración ilegal

muertes

asociación pro

marruecos

patera

informe

andalucia acoge

apdha.org

coronavirus

ceuta

costas españolas

>

Infancia Migrante. Derechos Humanos en...
apdha.orgDerechos Humanos en la Frontera Sur 201...
apdha.orgEl doble de víctimas en la frontera sur de Eur...
elmundo.es249 inmigrantes muertos en la frontera...
elmundo.esPropuestas de Andalucía Acoge ante la llegada de ...
eldiariossolidario.com

Do you feel identified with the images of immigrants that appear in the press?

No je ne m'identifie pas à ces migrants, parce que les medias mettent en évidence des gens sans identité comme si ils étaient sans identité, sans histoire, à la recherche d'une vie meilleure, de l'argent, ils les représentent comme des gens misérables, pauvres, etc. moi j'ai une histoire, une vie et c'est pas à la recherche d'argent. Si j'ai des malgros oncle pour sauver ma vie et je suis moi pas juste une image.

"No, I don't feel identified with these photos of migrants because the media highlight people as if they had no identity, without history. Like poor and miserable people. I have a story, a life. And it wasn't for the money that I migrated but to save my life. I am not just a picture."

Look for recent news on immigration in your city

Île-de-France • ACTU Paris

Société Économie Faits divers Politique Municipales 2020 Justice-Culture Sports

CARTE. Camp de migrants démantelé Porte de la Chapelle : routes fermées et bus déviés

Un camp de migrants situé entre le XVIII^e arrondissement de Paris et l'avenue Wilson à Saint-Denis va être évacué jeudi 7 novembre 2019. L'opération va engendrer des perturbations.

Publié le **18 octobre 2019**



Nombreuses dérives. L'évacuation des migrants à la porte de la chapelle avait fait la une des journaux. Plus de 1600 migrants évacués de l'avenue de la Porte de la Chapelle. Mais bien sûr, mais j'aurais préféré que l'état prenne ses responsabilités plus tôt, qu'ils aident les migrants avant que ces derniers ne soient délogés. Si j'étais ministre de l'Intérieur, je ferme la porte de la Chapelle, mais pas la porte de la mort.

"Last November, the evacuation of migrants at the Porte de la Chapelle made the headlines. More than 1,600 people sheltered. I find that very good, but I would have preferred the state to take its responsibilities earlier, to help migrants before they are forced to sleep in the street. It looks like "the doctor after death."

https://actu.fr/ile-de-france/paris_75056/carte-camp-migrants-demantele-porte-la-chapelle-routes-fermees-bus-devies_29219740.html?fbclid=IwAR0P_ctoOn9WKIs04WaX3pZObiKY7LsxfcDZjo2MmmLg6yaPxsHetMRr8F4

Does the press help the integration of migrants into the host society?

généralement la presse essaie d'aider les migrants sans avoir tort mais pas de la bonne manière puisque l'image qu'ils reçoivent c'est des personnes malheureuses, pas vraiment des personnes heureuses alors que tous les migrants n'ont pas l'assurance pour le respect de l'objectif de leur représentation comme des personnes natales ou du moins de faire de leur que vraiment changer le regard en positif.

"The press tries to help migrants but not in the right way because the image is about broken, unhappy, uneducated people. Migrants don't need to be reminded of this! We just want to be represented as people moving forward, people who want to change the negative into the positive."

Videos you like to watch



Femme intellectuelle mdrr! sketch guinéen 2019.
a year ago · 251 views

2

<https://www.facebook.com/watch/?v=1835574666570648>



Quand le vieux Moussa koffe tombe amoureux d'une fille de 15ans ça...
a year ago · 268 views

6

<https://www.facebook.com/watch/?v=376549386524957>



<https://www.facebook.com/watch/?v=325535735459520>

Videos that encourage you to go to Europe



You don't want to talk about it, do you? Don't shock public opinion....
2 years ago · 3.4K views

43

<https://www.facebook.com/watch/?v=859960210828929>



<https://www.facebook.com/watch/?v=1027323670932625>



<https://www.facebook.com/watch/?v=10155756745251569>

Videos that made you rethink coming to Europe



2 years ago · 4.8K views

31

<https://www.facebook.com/watch/?v=1358473364261231>



Combien de migrants y'a t'il dans cette voiture?!!
a year ago · 5K views

18

<https://www.facebook.com/watch/?v=920122394843321>



Can someone please help me to explain to me what's really wrong wi...
2 years ago · 1.7K views

43

<https://www.facebook.com/watch/?v=1016020961889519>



Un africain immigré en Europe conseille à ses "frères" de ne pas...
a year ago · 3.5K views

112

<https://www.facebook.com/watch/?v=708464682860830>

MY PHONE, A DIGITAL SUITCASE

Send the material to selfiesmigraciones@gmail.com

Edit your phone and chat' gallery and send us materials that talk about you in the past, in transit, in the present.

FOTOS. *Busca en tu galería móvil o chat de whatsapp.*

PAST



Conakry, Guinea
Wedding sister Aminata
12/2018



Conakry, Guinea
L'Aïd Al-Adha
08/2018



Antalya, Turkey
10/2016



Guinea. Aminata's birthday
05/2016



Christening Aisha
04/2016



Aïd-el-Kébir ceremony
09/2015



Guinea



Guinea. Ramadan
06/2014



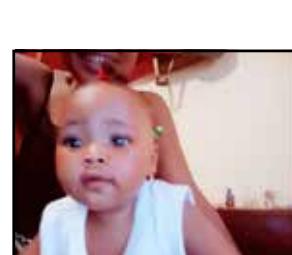
Ghana. Kwame Nkrumah
Memorial Park
02/2015



Guinea. Graduation
01/2014



Guinea
05/2015



Guinea
2017

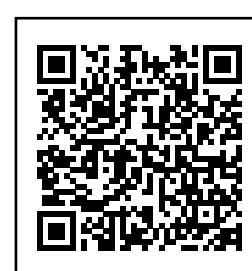
TRANSIT



Identity documents and photos that traveled with Aminata during all the journey



Málaga
09/2019



"My hand by Aminata"



"Tranquilo" (squat) of Nador
06/2019



"Tranquilo" (Squat) of Tanger
06/2019

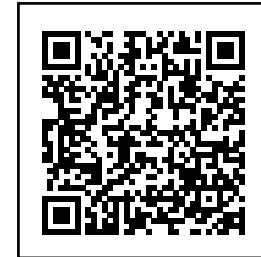


"Crossing" of Aminata
08/2019

PRESENT



Paris
10/2019



"Definition of Boza and
Tranquilo by Aminata"



YOUR PLAYLIST

Do you think the evolution of your music reflects an intercultural integration?

Songs that speak of your origin

1. Salif Keita - Mandjou.

Songs that helped you overcome difficulties during the journey

1. Runtown - Energy

2. Salif Keita - Mama

3. - II - - II - Monssou

Songs that you listened to in your country

1. Salif Keita - Mandjou
2. - II - - II - Seydou
3. Beyoncé - Listen
4. Daphne - jusqu'à la gare

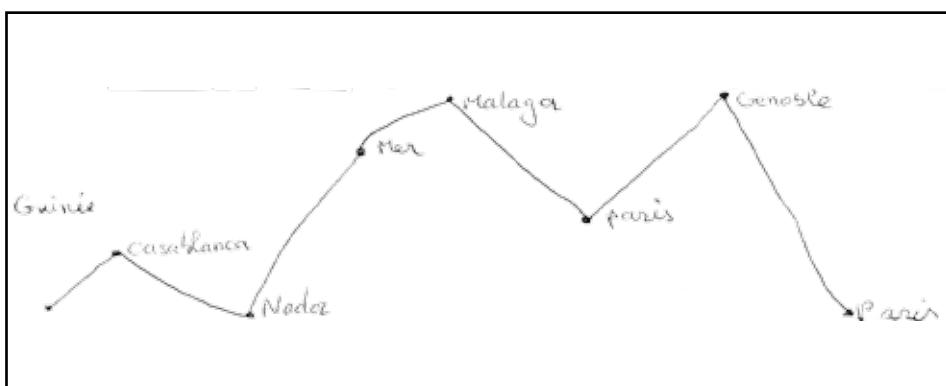
Songs you listen to on loop now

1. Runtown - Energy
2. Maître gims - le pire



MAPS

Draw your route, your landmarks, your turning points



**And now, how do you feel?
Record an audio with your phone**

